



## D Bedienungsanleitung zur Befüllung der Fettpresse mit Fettkartuschen

1. Für einen Wechsel der Fettkartusche das Pressenrohr abschrauben
2. Zugstange in Endposition zurückziehen
3. **A** Deckel entfernen **B** Kartusche in Pfeilrichtung in das Pressenrohr einführen **C** Boden abziehen
4. Nach Einschrauben des Pressenrohrs:  
**A** Zugstange entlasten **B** Klemmhebel drücken **C** Zugstange in Pressenrohr zurückschieben
5. Entlüften durch Drücken des Entlüftungsventils
6. Zubehör (Düsenrohr oder Schlauch) aufschrauben

## GB Instruction for filling the grease gun with grease cartridges

1. For changing the grease cartridge remove the grease gun barrel
2. Draw back the pull rod up to the end position
3. **A** Remove cap **B** insert cartridge into the gun barrel acc. to direction of arrow **C** pull off the bottom
4. After reassembling the gun barrel:  
**A** release pull rod **B** push clamp lever **C** push back the pull rod into the gun barrel
5. Press the ventilation valve for bleeding
6. Assembling of accessories (hose or nozzle tube)

## F Instructions pour utilisation de la pompe avec cartouche de graisse

1. Pour changer la cartouche, dévissez la tête
2. Tirez la poignée
3. **A** Enlevez le bouchon **B** Introduisez la cartouche dans le cylindre dans le sens de la flèche **C** Détachez le fond
4. Après revisser la tête:  
**A** Soulagez la tige **B** Appuyez sur l'arrêt de la tige **C** Remplacez la tige dans le corps
5. Purgez l'air
6. Vissez les accessoires (tuyau ou tube d'extension)

## ES Instrucciones para llenar la bomba con cartuchos de grasa

1. Para cambiar el cartucho de grasa quitar el cuerpo de la bomba
2. Tirar de la varilla de conexión hasta su posición final
3. **A** Quitar la tapa **B** Introducir el cartucho dentro de la bomba siguiendo la dirección de la flecha **C** Tirar de la parte inferior
4. Después de volver a montar la bomba:  
**A** Tirar para fuera la varilla **B** Apretar la palanca de fijación **C** Empujar la varilla hacia el interior de la bomba
5. Purgar pulsando la válvula de ventilación
6. Colocar accesorios (latiguillo o lanza tubular)

## I Istruzioni per il riempimento dell'ingrassatore con la cartuccia di lubrificante

1. Per sostituire la cartuccia svitare il tubo dell'ingrassatore
2. Estrarre l'asta di trazione fin nella posizione finale
3. **A** Rimuovere il coperchio **B** Inserire la cartuccia, in direzione della freccia, nel tubo dell'ingrassatore **C** Staccare il fondo.
4. Dopo aver avvitato il tubo dell'ingrassatore:  
**A** Scaricare l'asta di trazione **B** Premere la leva di bloccaggio **C** Spingere l'asta indietro nel tubo dell'ingrassatore
5. Sfiatare premendo l'apposita valvola
6. Avvitare gli accessori (tubo con ugello o tubo flessibile)

## NL Handleiding voor het vullen van de vetspuit met een vetpatroon

1. Voor het wisselen van de vetpatroon de buis van de vetspuitkop draaien
2. Terugtrekken van de trekstang in eindpositie. De stang blijft automatisch naar achteren staan
3. **A** Deksel verwijderen **B** Het vetpatroon in richting van de pijl in de buis plaatsen **C** De bodem verwijderen
4. Na het inschroeven van de buis:  
**A** Trekstang ontlasten **B** Klemhevel indrukken **C** Trekstang in de buis terugschuiven
5. Ontluchten door het indrukken van het ontluichtingsventiel op de kop van de vetspuit
6. Toebehoor (pijp of slang) vastschroeven

**UMETA**  
made in Germany